

# Curriculum

## La légende de la Chasse-Galerie

Niveau : 4<sup>ième</sup> à 6<sup>ième</sup>

## Table des matières

La légende de la Chasse Galerie .....	3
La légende de la Chasse Galerie (FrancoFolk) .....	3
Contexte Historique de la légende .....	5
L'industrie de la coupe de bois au Bas-Canada.....	5
Assimilation des francophones .....	6
Discussion après la présentation .....	9
Bibliographie .....	9
Chansons .....	10
Vocabulaire .....	11
Jeux questionnaire .....	12
Jeux questionnaire (avec réponses) .....	13
Jeux questionnaire (sans entrées) .....	14
Projet d'écriture #1 .....	15
Projet d'écriture #2 .....	16

## **La légende de la Chasse Galerie**

La Chasse Galerie est une légende québécoise des années 1850. Elle fut publiée par la première fois à Montréal en 1900. Elle fait partie du patrimoine francophone québécois.

Résumé de l'histoire originale (Écrite par Honoré Beaugrand):

En 1858 un jeune homme va dans un camp de bûcheron pour la saison hivernale. La veille du jour de l'an, les bûcherons ne peuvent revenir au village car les routes sont fermées par la neige. Certains d'entre eux font un serment avec le diable afin de pouvoir revenir au village. Le diable leur permet de revenir au village dans un canot volant au dessus de la forêt. Pour obtenir ce privilège, les bûcherons doivent promettre de ne pas dire le nom de Dieu et de ne pas toucher de croix dans leur voyage.

Les bûcherons prêtent serment et pagaient dans les airs jusqu'au village. Ils peuvent ainsi revoir leurs biens aimées. Lors du retour l'un d'eux est ivre et fait tournoyer le canot dans les airs. Les bûcherons se retrouvent dans la neige près du camp.

## **La légende de la Chasse Galerie (FrancoFolk)**

Martin est un jeune homme de 18 ans. Son oncle l'invite à venir couper du bois dans un camp de bûcheron pendant l'hiver. Il est secrètement amoureux d'Elise Beauchemin, une fille du village. Il hésite car il a peur qu'un autre prétendant demande la main à Elise. Il décide finalement d'aller au camp. Ceci lui permettra peut-être de gagner assez d'argent pour acheter une maison ou une terre et ainsi demander la main à Elise.

Il va camp de bûcherons avec son cousin et son oncle. En arrivant, Martin se joint à l'équipe de Baptiste Durant, le chef des piqueurs. Comme la coutume le veut, le dernier arrivé au camp est la victime des taquineries des autres bûcherons. Martin, qui a plus d'orgueil que de jugement, prend mal les taquineries de ses camarades de travail.

L'hiver, les routes qui mènent au village deviennent impassables à cause de la quantité de neige. Martin et les autres bûcherons devront ainsi rester au camp la veille de Noël. Cette nuit là, Martin se couche de bonne heure et rêve à Elise qu'il imagine en train de danser avec d'autres prétendants.

Vers les 10 heures, Baptiste Durand vient réveiller Martin et l'invite à venir courir la Chasse Galerie. Martin sait qu'il doit prêter serment au diable et refuse de venir. Baptiste finira par le convaincre de venir en utilisant l'orgueil de Martin contre lui.

Sept bûcherons s'envolent dans les airs après avoir prêté serment de ne pas dire le nom de Dieu ou de ne pas toucher de croix. Ils volent ainsi pendant une heure et se rendent au village.

Martin danse toute la veillée avec Élise. Tard dans la nuit, les sept reviennent au camp de bûcherons. Malheureusement, Baptiste qui dirige le canot, a trop bu d'alcool et ne peut diriger le canot. Dans les airs, par malheur, le canot se dirige vers l'église du village. Un des bûcherons touche la croix de l'église avec sa pagaie et s'écrie "oh mon Dieu".

Le canot devient incontrôlable et un grand vent les fera tomber dans la neige. Le diable apparaît ensuite et vient les tourmenter. Il demande aux bûcherons qui est le plus peureux des sept. Martin, étant le plus jeune et le sujet des taquineries des autres, est désigné comme le plus peureux.

Les six autres bûcherons seront emportés par le diable et condamnés à pagayer dans le ciel pour 300 ans. Martin qui est le plus peureux est condamné à raconter l'histoire de la Chasse Galerie pour les 300 prochaines années.

## **Contexte Historique de la légende**

Les auditeurs des présentations multimédias de FrancoFolk sont transportés dans l'époque contemporaine du récit. Une animation spéciale commence en 2008 et retourne en arrière vers l'époque du récit. Dans cette animation, les élèves voient les inventions et phénomènes culturels défiler de 2008 au temps de l'histoire. Ils peuvent comprendre quelles inventions existaient à cette date et lesquelles ont été créées plus tard. En voyant des images du passé, les élèves peuvent, avant même que le récit commence, se situer dans le temps.

### ***L'industrie de la coupe de bois au Bas-Canada***

Sous le régime français, les revenus des colons étaient principalement agricoles avec un revenu d'appoint provenant de la traite des fourrures. Sous le régime britannique, cette situation reste stable jusque vers 1830. Vers 1830, la situation économique se dégrade parce que

- les terres manquent dans la vallée du Saint-Laurent à cause de l'augmentation du nombre de familles ; les terres sont donc divisées ce qui diminue d'autant les revenus des colons ;
- le sol s'épuise parce qu'il a été cultivé de façon trop intensive pendant trop longtemps ;
- les fourrures commencent à manquer.

La situation économique s'aggrave encore en 1842 et en 1846 lorsque le Royaume-Uni retire les protections tarifaires dont jouissaient respectivement le bois et le blé canadiens pour tendre plutôt vers le libre-échange.

Cette situation crée un contexte économique très difficile dans la colonie. Les stratégies utilisées pour faire face à cette situation sont :

- la diversification des cultures ;
- la colonisation de nouvelles régions comme les Cantons de l'Est, l'Outaouais, le Saguenay et la Gaspésie, mais ces terres sont pauvres et éloignées des grands centres ;
- l'industrie forestière remplace la traite des fourrures comme revenu d'appoint d'autant plus que le Royaume-Uni a besoin du bois canadien pour remplacer le bois qu'elle n'obtient plus de la région de la mer Baltique à la suite du blocus de Napoléon ;
- la migration temporaire ou permanente vers les États-Unis ;
- l'exode des campagnes vers les villes où l'industrie commence timidement à se développer, en particulier les industries du bois et de la construction navale.

(Wikipédia:

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Pass%C3%A9\\_du\\_Qu%C3%A9bec#Le\\_R.C3.A9gime\\_britannique\\_.2817](http://fr.wikipedia.org/wiki/Pass%C3%A9_du_Qu%C3%A9bec#Le_R.C3.A9gime_britannique_.2817)

[63-1867.29](#))

## ***Assimilation des francophones***

Depuis 1763, Les autorités britanniques tentent d'assimiler les francophones à la culture anglaise. Voici certains événements qui ont influencé positivement et négativement cette assimilation.

### **Proclamation royale de 1763:**

Cette loi anglaise vise à donner un visage anglais à la Province de Québec. Ainsi on décide d'imposer les lois anglaises aussi bien au civil qu'au criminel. Le gouverneur Murray doit aussi exiger le serment du test qui consiste à renier la religion catholique pour tous ceux qui veulent un poste dans l'administration. Cette mesure vise à écarter les anciens sujets français de tout poste officiel. Il doit de plus encourager l'immigration britannique et favoriser la création d'écoles protestantes.

Toutefois, dans les années suivantes, deux conditions viennent contrecarrer les plans des Britanniques :

- le peu d'attrait qu'exerce la colonie sur les colons britanniques potentiels, ceux-ci préférant s'installer dans les anciennes colonies britanniques où ils retrouvent leur langue et leur culture (et un climat plus clément !) Ainsi, dans les années qui suivent, la population de cette nouvelle colonie anglaise est formée d'au delà de 95 % de Canadiens francophones.
- les turbulences dans les anciennes colonies britanniques causées par
  - les nouvelles taxes imposées par la Grande-Bretagne pour payer les dépenses de la guerre de Sept Ans et
  - surtout la façon autoritariste de gouverner de Londres ; les anciennes colonies britanniques ont pris l'habitude de gérer leur environnement politique par discussion et consultation, elles acceptent mal la façon unilatérale de gérer de Londres.

(Wikipédia:

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Pass%C3%A9\\_du\\_Qu%C3%A9bec#Le\\_R.C3.A9gime\\_britannique\\_.281763-1867.29](http://fr.wikipedia.org/wiki/Pass%C3%A9_du_Qu%C3%A9bec#Le_R.C3.A9gime_britannique_.281763-1867.29))

## L'acte du Québec (1774)

L'Acte de Québec d'avril 1774 survient quatre mois après le Boston Tea Party de décembre 1773. Il est une réponse à l'insurrection qui commence. Il n'y a au Québec que 2000 Britanniques noyés parmi 90 000 francophones. Pour prévenir un soulèvement des francophones et surtout pour que les francophones ne soient pas tentés de s'allier avec les rebelles américains qui contestent de plus en plus l'autorité britannique, la Grande-Bretagne vote l'Acte de Québec qui

- redonne aux Canadiens-français le code civil français, s'appliquant pour des questions de propriétés seigneuriales, de testaments et d'héritages;
- leur garantit le droit de pratiquer leur religion et abolit le serment du test qui excluait les catholiques des postes de député, de juge et de fonctionnaire;
- reconnaît un rôle à l'élite catholique et donne le droit au clergé de percevoir la dîme;
- agrandit le territoire de la province de Québec en lui annexant les régions des Grands Lacs, de l'Ohio et du Labrador.

La Grande-Bretagne gagne son pari. Dans les treize colonies, ces mesures attisent la colère des colons, mais, dans la province de Québec, le clergé et les seigneurs prennent parti pour l'Angleterre. Lorsque les rebelles envahissent la province de Québec en 1775 certains se battent même au côté de la couronne britannique.

(Wikipédia:

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Pass%C3%A9\\_du\\_Qu%C3%A9bec#Le\\_R.C3.A9gime\\_britannique\\_.281763-1867.29\)](http://fr.wikipedia.org/wiki/Pass%C3%A9_du_Qu%C3%A9bec#Le_R.C3.A9gime_britannique_.281763-1867.29)

## L'acte constitutionnel (1791)

Après la défaite britannique lors de la guerre d'Indépendance des États-Unis, environ 7000 colons fidèles à la couronne britannique, on les appelle les *loyalistes*, se réfugient au Québec. Rapidement ces anglophones se sentent mal à l'aise dans la majorité francophone et font pression pour que les autorités britanniques les favorisent et diminuent les avantages qui ont été concédés aux francophones par l'Acte de Québec de 1774.

En 1791, pour plaire aux loyalistes, les autorités britanniques adoptent l'Acte constitutionnel qui scinde le Canada en deux entités politiques : le Bas-Canada majoritairement francophone et le Haut-Canada (à l'ouest de la rivière des Outaouais) où les anglophones sont majoritaires. Cette constitution introduit quelques éléments de démocratie dans la politique de la colonie car certaines fonctions politiques sont maintenant électives mais le contrôle final des décisions politiques reste aux mains de la métropole. Il n'y a donc pas de *responsabilité ministérielle* qui rendrait le gouvernement responsable devant ses électeurs.

(Wikipédia:

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Pass%C3%A9\\_du\\_Qu%C3%A9bec#Le\\_R.C3.A9gime\\_britannique\\_.281763-1867.29\)](http://fr.wikipedia.org/wiki/Pass%C3%A9_du_Qu%C3%A9bec#Le_R.C3.A9gime_britannique_.281763-1867.29)

### **La rébellion des Patriotes. (1837-1838)**

Après un certain temps, les Canadiens-français ne sont pas satisfaits des pouvoirs limités qui leur sont conférés par l'Acte constitutionnel de 1791. Les événements se précipitent à partir de 1834. Le parti patriote, dirigé par Louis Joseph Papineau, fait voter à l'assemblée du Bas-Canada les 92 résolutions, un document qui résume tous les griefs accumulés par les Canadiens-français depuis 1791. Le document est envoyé à Londres en passant par-dessus la tête des administrateurs britanniques. Londres ne répond qu'en 1837 et la réponse est non seulement négative mais elle contient un renforcement des pouvoirs du gouverneur au détriment du Parlement.

Un mouvement de contestation prend forme. Le mouvement est loin d'être unanime et plusieurs modérés, dont Louis-Joseph Papineau, s'opposent à l'utilisation de la force pour faire avancer la situation. En 1837 et 1838, le mouvement dégénère tout de même en une rébellion armée appelée la rébellion des patriotes. Cette rébellion est réprimée violemment par l'armée britannique. Ce mouvement n'est pas uniquement un mouvement nationaliste canadien-français mais qu'il s'inscrit dans un ensemble plus vaste qui secoue l'Europe depuis la révolution française et qui réclame l'autodétermination des peuples et plus de démocratie. Des révoltes semblables ont d'ailleurs lieu, à la même époque, dans la communauté anglophone du Haut-Canada et elles sont aussi réprimées violemment par l'armée britannique.

(Wikipédia:

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Pass%C3%A9\\_du\\_Qu%C3%A9bec#Le\\_R.C3.A9gime\\_britannique\\_.281763-1867.29\)](http://fr.wikipedia.org/wiki/Pass%C3%A9_du_Qu%C3%A9bec#Le_R.C3.A9gime_britannique_.281763-1867.29)

### **L'acte d'Union. (1840)**

En 1840, en réaction à la rébellion des patriotes et suite au rapport Durham qui concluait que les troubles du Bas-Canada étaient principalement dus à la présence de deux groupes culturels dans la région, les autorités britanniques adoptent l'Acte d'Union qui unit les deux Canadas et instaurent des mesures pour assimiler les Canadiens-français. Tous les députés siégeant à la même chambre d'assemblée, les Canadiens-français sont maintenant minoritaires à la chambre et, encore une fois, les francophones semblent condamnés à l'assimilation.

Lors des élections de 1841, le leader des Canadiens-français à la chambre, Louis-



Hippolyte Lafontaine, fait alliance avec le leader d'un groupe de réformistes anglophones. Les Canadiens-français s'engagent à appuyer les projets de développement économique des réformistes anglophones. En retour, les anglophones soutiendront les Canadiens-français dans leurs efforts pour conserver leurs prérogatives politiques et culturelles. La coalition remporte les élections. Les francophones viennent une autre fois d'assurer leur survie.

En 1848, cette même coalition obtient de Londres l'implantation du concept de *gouvernement responsable* qui rend le gouvernement responsable devant ses électeurs. La colonie a maintenant plus d'indépendance vis-à-vis de la métropole et elle a plus d'outils pour assurer son destin.

(Wikipédia:

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Pass%C3%A9\\_du\\_Qu%C3%A9bec#Le\\_R.C3.A9gime\\_britannique\\_.281763-1867.29](http://fr.wikipedia.org/wiki/Pass%C3%A9_du_Qu%C3%A9bec#Le_R.C3.A9gime_britannique_.281763-1867.29))

## **Discussion après la présentation**

Dans notre version de la Chasse Galerie, Martin n'aime pas les taquineries des autres bûcherons. Lorsqu'il doit choisir entre la Chasse Galerie et la sécurité du camp, il se laisse entraîner par Baptiste qui utilise son orgueil contre lui.

- Doit-on toujours suivre la volonté de nos amis?
- Les amis qui nous poussent à agir contrairement à nos principes sont-ils de vrais amis?

Le serment de la Chasse Galerie permet d'obtenir rapidement un plaisir de façon dangereuse.

À quelle "Chasse-Galerie" sont exposés les jeunes d'aujourd'hui.

- Trouvez des exemples de "Chasse Galerie" contemporain. Drogues, violence, etc...

## **Bibliographie**

La Chasse-Galerie (Honoré Beaugrand) ISBN: 8940-6060-2

## **Chansons**

Martin d'la chasse-galerie

(La Bottine Souriante, *La Mistrine*, 1994)

La Chasse-Galerie

(Claude Dubois, *Fables D'espace*, 1978)

## Vocabulaire

**Abattre:** Couper un arbre.

**Aurores boréales:** Phénomène lumineux dans le ciel d'hiver.

**Billot / pitoune:** Le tronc d'un arbre coupé dépouillés de ses branches.

**Canot:** Bateau portable, qu'on utilise avec une pagaie.

**Charrette:** Véhicule à deux ou quatre roues, tiré par des chevaux.

**Contremaître:** Chef d'une équipe de travailleurs.

**Drave:** Transport de billots de bois par rivières ou ruisseaux.

**Diable:** Démon, l'ennemi de Dieu.

**Godendart:** Scie utilisé par deux hommes pour couper un arbre.

**Mémère:** Femme (ou personne) qui lance des rumeurs et qui aiment parler des autres.

**Pagaie:** Morceau de bois en forme de pelle pour faire avancer un canot.

**Prétendant:** Un homme qui désire mieux connaître une femme en vue de la marier.

**Serment:** Promesse solennelle.

**Veillée:** Soirée dansante qui finit tard dans la nuit.

## Jeux questionnaire

Matériel nécessaire:

- Une photocopie du questionnaire (celui sans réponses) copiée sur un transparent
- La feuille de jeux questionnaire (avec réponse)
- Un rétroprojecteur
- Les noms des élèves de chaque groupe sur un papier.

Il est préférable de faire cette activité après que les élèves aient vu la présentation de la Chasse Galerie

La classe peut être divisée en deux ou quatre équipes. Le professeur pige le nom d'un élève du premier groupe. L'élève doit choisir une catégorie et le nombre de points. Plus le nombre de points est grand, plus la question est difficile.

Le professeur pose la question qui correspond au nombre et catégorie. Si l'élève réponds correctement, le professeur écrit le nom de l'équipe dans la case du transparent, sinon, le professeur fait un X dans la case.

Le professeur pige ensuite le nom d'un élève de la prochaine équipe.

L'équipe avec le plus grand nombre de points gagne!

## Jeux questionnaire (avec réponses)

	Personnages	Définition	Inventions	Contexte
100 points	Quel est le nom de l'amie de cœur de Martin?  <b>Élise</b>	Comment appelle-t-on une fête qui finit tard dans la nuit?  <b>Une veillée</b>	Les avions ont-ils été inventés avant ou après 1850?  <b>Après, vers 1900</b>	Quelle information les mémères du village voulaient-elles de Martin?  <b>De qui Martin était amoureux.</b>
200 points	Quel est le nom de l'oncle de Martin?  <b>Marcel</b>	Nommez un synonyme du nom rame:  <b>Pagaie</b>	Les trains ont-ils été inventés avant ou après 1850?  <b>Avant, vers 1800</b>	Quelles étaient les deux choses que les bûcherons ne pouvaient faire durant la Chasse Galerie? <b>Toucher une croix ou dire le nom de Dieu</b>
300 points	Quel est le nom du cousin de Martin?  <b>Antoine</b>	Nommez un synonyme du mot pitoune:  <b>Billot, tronc.</b>	La bicyclette à pédale a-t-elle été inventée avant ou après 1850.  <b>Après, en 1861</b>	Pourquoi les bûcherons ne pouvaient revenir au village à Noël?  <b>Il y avait trop de neige.</b>
400 points	Qui dirige le canot durant la chasse galerie (nom complet)?  <b>Baptiste Durand</b>	Nommez le phénomène lumineux dans le ciel d'hiver:  <b>Aurores boréales</b>	Le téléphone était-il utilisé en 1850?  <b>Non, pas avant 1877.</b>	Pourquoi Martin devait-il travailler dans le champ à la place de son père? <b>Son père s'était brisé la jambe.</b>
500 points	Où se tiens la veillée au village de Martin?  <b>Chez M. Lebel</b>	Quelle technique est utilisée pour apporter les billots au village?  <b>La drave</b>	La photographie (caméra) a-t-elle été inventée avant ou après 1850?  <b>Avant, en 1839</b>	Quelle était la fonction d'un piqueur?  <b>Enlever les branches d'un arbre abattu.</b>
600 points	Qui demande à Martin si il est seul pour aller à la danse?  <b>Catherine</b>	Quel est le nom de la scie pour deux personnes?  <b>Un godendart</b>	Le télégraphe a-t-il été inventé avant ou après 1850?  <b>Avant, inventé en 1794.</b>	Pourquoi les rameurs de la chasse galerie suivaient-ils la rivière? <b>C'était le chemin par lequel ils étaient venus.</b>

## Jeux questionnaire (sans entrées)

	Personnages	Définition	Inventions	Contexte
100 points				
200 points				
300 points				
400 points				
500 points				
600 points				

## **Projet d'écriture #1**

(Activité post-présentation)

Buts pédagogique: Développement personnel.

Dans l'histoire de la Chasse-Galerie, Martin se laisse entraîner par ses amis. Il prend une mauvaise décision qui lui vaudra de passer 300 ans à raconter la légende.

As-tu déjà pris de mauvaises décisions? T'es-tu déjà laissé entraîner dans une mauvaise décision par des amis?

En 250 – 500 mots, conte une anecdote de ta vie où tu as pris une mauvaise décision.

## Projet d'écriture #2

(Activité post-présentation)

Buts pédagogique: Écriture

La légende de la Chasse-Galerie se termine de plusieurs façons, dépendant de la personne qui raconte l'histoire.

Reprends l'histoire à partir du moment où Martin accepte de monter dans le canot. Invente un nouveau développement à la fête du village et à la façon dont l'histoire va se terminer.

Longueur du texte 500-750 mots.